

## HAGGAI

*Tukakinyen Book Lal HAGGAI*

*Book lal Haggai* orani kais sie polo sramsram su tuku sin Leum God sel mwet palu Haggai ke yac lumfoko B. C. longoul meet liki Christ. Mwet uh foloko tari liki sruoh ac muta Jerusalem ke yac pus, tusruktu Tempul uh srakna musalla ac soenna orekla. Kas inge ma in elyaeak mwet kol lun mwet uh elos in sifil musai Tempul, ac Leum God El wulela mu ac fah oasr kapkapak ac misla in pacl fahsru sin mutunfacl sac, fin aksasuyeyukla ac aknasnasyeyukla.

*Takla Lun Koanon Book Se Inge*

Sap nu ke sifil musai Tempul 1:1–15

Kas in akwoye ac ase finsrak 2:1–23

*Sap Lun LEUM GOD In Sifil Musaiyuk Tempul*

<sup>1</sup> In yac se akluo ma Darius el tokosra fulat lun Persia, ke len se oemeet in malem se akonkosr, LEUM GOD El tuh kaskas nu sin mwet uh sel mwet palu Haggai. Kas inge ma nu sel Zerubbabel, governor lun Judah su wen natul Shealtiel, ac nu sel Joshua, Mwet Tol Fulat su wen natul Jehozadak.

<sup>2</sup> LEUM GOD Kulana El fahk nu sel Haggai, “Mwet inge fahk mu tia pacl fal se pa inge in sifilpa musai Tempul.” <sup>3</sup> Na LEUM GOD El fahk kas inge nu sin mwet uh sel mwet palu Haggai:

<sup>4</sup> “Mwet luk, efu ku kowos muta in lohmi ma musaiyukla arulana wo, a Tempul luk musallana oan? <sup>5</sup> Ku kowos tiana akilen ma sikyak nu suwos uh? <sup>6</sup> Kowos yukwiya fita na pukanten, a ma kowos kosrani uh arulana pu. Oasr mwe mongo nowos, a kowos tia ku in kihpi kac. Oasr wain kowos in nim, a kowos tia muti kac! Oasr nuknuk lowos, tuh tia ku in akfusrfusrye kowos. Ac mwet orekma uh, molol tia fal in sang enenu lal. <sup>7</sup> Kowos tiana akilen lah efu ku sikyak ouinge? <sup>8</sup> Kowos utyak inge nu fineol uh, pakema kutu sak, ac sifil musaela Tempul, na nga fah in sewowo, ac kowos fah alu nu sik we.

<sup>9</sup> “Kowos finsrak nu ke kosrani yohk, a ma kowos kosrani uh arulana srik. Ac ke kowos use ma kowos kosrani nu lohmi suwos, nga okla wanginla. Efu ku nga oru ouinge? Mweyen Tempul luk oanna musalla, a kais sie suwos kafofona in orekma ke lohmi sel sifacna. <sup>10</sup> Pa inge sripen wangin af, ac wangin ma ku in kapak uh. <sup>11</sup> Nga use tuka nu fin acn uh — aok nu fin inging uh, ac inima in wheat, inima in grape, inima in sak olive, ac nu fin fohk nukewa su oswe fokin ima uh, oayapa nu fin mwet ac ma orakrak, ac nu fin ma nukewa kowos srike in yukwiya.”

### *Mwet Uh Akos Sap Lun LEUM GOD*

<sup>12</sup> Na Zerubbabel ac Joshua ac mwet nukewa su foloko liki sruoh in Babylonia elos oru ma LEUM GOD lalos El fahk nu selos in oru. Elos tuh sangeng sin LEUM GOD, oru elos akos na ma Haggai, mwet palu su mwet kulansap lun LEUM GOD, el fahk. <sup>13</sup> Na Haggai el sang kas lun LEUM GOD inge nu sin mwet uh: “Nga ac fah

wi kowos — pa inge wulela luk.” <sup>14</sup> LEUM GOD El pirik mwet nukewa in orekma ke Tempul: Governor Zerubbabel lun Judah; Mwet Tol Fulat Joshua, ac mwet nukewa su foloko liki sruoh. Elos mutawauk in orekma ke Tempul lun LEUM GOD Kulana, su God lalos, <sup>15</sup> ke len aklongoul akosr ke malem se akonkosr ke yac se akluo in pacl Darius el tokosra fulat.

## 2

### *Wolana Lun Tempul Sasu*

<sup>1</sup> In len se aklongoul sie ke malem se akitkosr in yac sacna, LEUM GOD El sifilpa kaskas nu sin mwet uh sel Haggai mwet palu. <sup>2</sup> El fahkang nu sel Haggai in kaskas nu sel Governor Zerubbabel lun Judah, nu sel Joshua, su Mwet Tol Fulat, ac nu sin mwet uh ac fahk, <sup>3</sup> “Ya oasr kutu mwet inmasrlowos su srakna esam lupan wolana lun Tempul se meet ah? Ac inge kowos liye tuh fuka? Sahp kowos liye mu ma na lusrongten se. <sup>4</sup> Tusruktu inge, nimet lela kutena suwos in munasla nanka. Kowos orekma na, tuh nga wi kowos. <sup>5</sup> Ke kowos tuh ilme liki facl Egypt, nga tuh wuleot mu nga ac wi kowos pacl nukewa. Nga srakna wi kowos, ouinge nimet kowos sangeng.

<sup>6</sup> “Ac tia paht, nga ac osrokak kusrao ac faclu, finmes ac meoa. <sup>7</sup> Nga ac fah kunausla mutunfacl nukewa, ac ma saok lalos ac fah utukeni nu in acn se inge, ac Tempul ac fah sessesla ke mwe kasrup. <sup>8</sup> Silver ac gold nukewa fin faclu ma luk.

<sup>9</sup> Tempul sasu se inge ac fah arulana oasku liki Tempul se meet ah, ac in Tempul se inge pa nga fah sang kasrup ac misla nu sin mwet luk we.” LEUM GOD Kulana pa kaskas inge.

*Mwet Palu El Lolngok Yurin Mwet Tol Uh*

<sup>10</sup> In len se aklongoul akosr ke malem se akeu in yac se akluo in pacl Darius el tokosra fulat, LEUM GOD Kulana El sifilpa kaskas nu sel Haggai, mwet palu. <sup>11</sup> El fahk, “Siyuk sin mwet tol elos in orala sie oakwuk nu ke mwe siyuk se inge: <sup>12</sup> Mwet se fin eis sie ipin ikwa mutal liki ma kiskinyuk ac nokmani nu in pulun nuknuk loeloes lal, na el fin lela nuknuk se lal uh in pusralla kutena bread, ku mongo molla, ku wain, ku oil in olive, ku kutena kain in mwe mongo, ya nuknuk sac ac akmutalyela pac mongo ingan?”

Ke mwe siyuk se inge touyak ah, mwet tol uh topuk ac fahk mu, “Mo.”

<sup>13</sup> Na Haggai el siyuk, “Ac fin mwet se fohkfokla ke sripen el pusralla sie mano misa, ac el fin pusralla mongo inge, ya mongo ingan ac fohkfokla pac?”

Mwet tol uh topuk, “Aok.”

<sup>14</sup> Na Haggai el fahk, “LEUM GOD El fahk mu kain oakwuk se na ingan ac orekmakinyuk nu sin mwet ke mutunfacl se inge ac oayapa nu ke ma nukewa elos orala ke paolos. Ke ma inge, ma nukewa elos kiskin fin loang uh ac fohkfok.”

*LEUM GOD El Wulela Mu El Ac Akinsewowoye Mwet Uh*

<sup>15</sup> LEUM GOD El fahk, “Ku kowos tiana akilen ma sikyak nu suwos uh? Meet liki kowos tuh mutawauk in sifil musai Tempul, <sup>16</sup> kowos ac som nu ke yol in wheat uh ac finsrak mu kowos ac konauk bushel longoul kac, a kowos eis bushel na singoul. Kowos ac som in uti gallon lumngaul ke tacng in wain, a kowos konauk gallon longoul na. <sup>17</sup> Nga supwaot eng na fol ac af yohk kosra in kunausla ma nukewa kowos srike in akkapye, a kowos tia pacna auliyak. <sup>18</sup> Misenge pa len se aklongoul akosr ke malem se akeu — len se inge pa pwelung lun Tempul uh tuh aksafyeyukla ah. Liye ma ac sikyak ingela. <sup>19</sup> Finne wangin wheat lula, ac oa in grape, sak fig, sak pomegranate, ac sak olive soenna fokla, a nga ac akinsewowoye kowos inge fahla.”

*Wulela Lun LEUM GOD Nu Sel Zerubbabel*

<sup>20</sup> In len sacna, len aklongoul akosr in malem sac, kas se akluo sin LEUM GOD tuku nu sel Haggai, <sup>21</sup> su ma nu sel Zerubbabel, governor lun Judah, fahkang: “Nga akola in osrokak kusrao ac faclu, <sup>22</sup> ac kunausla tokosrai ac aksafyela ku lalos. Nga fah lungasla chariot ac mwet us chariot uh. Horse uh fah misa, ac mwet muta fac ac fah forani aacnwuki. <sup>23</sup> In len sac nga fah eis kom, Zerubbabel mwet kulansap luk, ac nga fah srisrngikomi in kol ke Inek. Kom pa mwet se nga sulela.” LEUM GOD Kulana pa kaskas inge.

**BIBLE MUTAL**  
**The Holy Bible in the Kosraean language of the**  
**Federated States of Micronesia**

Public Domain

Language: Kosrae (Kosraean)

Translation by: Elizabeth Baldwin

This work is in the Public Domain because the copyright has expired.

2020-10-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source  
files dated 30 Nov 2021

99b9ee8b-e11a-50e3-9551-ad142716d37a